

**УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ  
СОБОР  
СВ.  
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S  
UKRAINIAN  
ORTHODOX  
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB T2E 5A6**

**Sunday, July 19<sup>th</sup>, 2020**

**6th Sunday after Pentecost.**

Ven. Sisoës the Great (429). Ven. Sisoës of the Kyivan Caves (XIII). Uncovering of the Relics of St. Juliana of Olshansk (XVI). Martyrs Marinus and Martha, their children Audifax and Avvacum, and those with them at Rome Cyrinus, Valentine the priest, and Asterius (269). Martyrs Isaurus the Deacon, Innocent, Felix, Hermias, Basil, Peregrinus, Rufus, and Rufinus of Apollonia in Macedonia (283-284). Virgin-martyr Lucy, Martyr Rixius and those with them at Rome: Martyrs Anthony, Lucian Isidore, Dion, Diodorus, Cutonius, Arnosus, Capicus, Satyrus and others (301).

**Divine Liturgy: Sunday 10:00 am**

**Please refer to the COVID 19 protocols in order to participate in our Sunday Liturgy. They are located on our church website.**

**[www.stvlads.com](http://www.stvlads.com)**

<b>Priest:</b>	<b>Fr. Patrick Yamniuk</b>	<b>403-264-3437</b>
<b>Parish Council President:</b>	<b>Lorne Calkins</b>	<b>403-264-3437</b>
<b>Cultural Center Admin:</b>	<b>Michele Faryna</b>	<b>403-264-3437</b>

## **Тропар Воскресний–Голос 5**

Співбезпочаткове Слово Отцю і Духові, від Діви народжений на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благозволив тілом зійти на Хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своїм.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

## **Кондак Воскресний–Голос 5**

До аду, Спасе мій, зійшов еси і ворота зруйнував Ти, як Всесильний. Померлих, як Творець, воскресив з Собою, і смерті жало притупив Ти - і Адам від клятви визволений, Чоловіколюбче. Тому всі ми взиваємо: Спаси нас, Господи.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

## **Tropar of the Resurrection– Tone 5**

Let us, the faithful, praise and worship the Word, Co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin; for in His Good will He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His Glorious Resurrection.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

## **Kondak of the Resurrection– Tone 5**

You descended into hades, O my Saviour, destroying its gates as the Almighty, resurrecting the dead as Creator and destroying the sting of death. You have delivered Adam from the curse, O Lover-of-Mankind, and we all cry out to You: Save us O Lord.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

## **Богородичний–Голос 6**

Заступнице християн  
усердная, Молитвенице до  
Творця надійная, не зневаж  
молитви грішників, але  
прийди швидше як Благая на  
поміч нам, що з вірою  
взиваємо до Тебе: Поспіши на  
молитву і скоро прийди на  
благання, бо Ти заступаєшся  
завжди за тих, що шанують  
Тебе, Богородице.

## **Прокимен–Голос 5**

Ти, Господи, збережеш нас і  
захистиш нас від роду цього і  
повік.

**Стих:** Спаси мене, Господи,  
бо не стало праведного.

## **Theotokion–Tone 6**

O Protection of Christians that  
cannot be put to shame,  
unchanging mediation unto the  
Creator, do not despise the  
suppliant voices of sinners, but  
be quick to come to our aid, O  
Good One, who in faith cry out  
to You: Hasten to intercession  
and come quickly to make  
supplication, for You, O  
Theotokos, always protect those  
who honour You.

## **Prokeimenon–Tone 5**

You, O Lord, shall save us and  
protect us from this generation  
and forever.

**Verse:** Save me, O Lord, for no  
righteous remain.

## **Послання**

### **Рим. 12:6-14**

Браття...І ми маємо різні дари, згідно з благодаттю, даною нам:  
коли пророцтво то виконуй його в міру віри, а коли служіння  
будь на служіння, коли вчитель на навчання, коли втішитель на  
потішання, хто подає у простоті, хто головує то з пильністю, хто  
милосердствує то з привітністю! Любов нехай буде нелицемірна;  
ненавидьте зло та туліться до доброго! Любіть один одного  
братньою любов'ю; випереджайте один одного пошаною! У  
ревності не лінуйтеся, духом палайте, служіть Господеві, тіштесь  
надією, утиски терпіть, перебувайте в молитві, беріть уділ у  
потребах святих, будьте гостинні до чужинців! Благословляйте  
тих, хто вас переслідує; благословляйте, а не проклиняйте!

## Epistle

### Rom. 12:6-14

Brethren...And we, have differing gifts, according to the grace that is given to us: if prophecy, fulfill it according to the proportion of faith; if ministry, in the ministry; if a teacher, in teaching; if a comforter, in giving comfort; if one who shares, in simplicity; if a leader, in diligence; if showing mercy, in cheerfulness! Let love be without hypocrisy, shrink from evil and cleave unto good! Love one another in brotherly love; outdo one another in showing honour! Do not be slothful in diligence, be fervent in spirit, serve the Lord; rejoice in hope, be patient in affliction, abide in prayer, participate in the needs of the saints, be hospitable to strangers! Bless those who persecute you; bless, and do not condemn!

### Алилуя–Голос 5

Милості Твої, Господи, повік  
оспівуватиму, з роду в рід  
оповім істину Твою устами  
моїми.

**Стих:** Бо Ти сказав: Повік  
збудується милість, на небесах  
утвердиться Істина Твоя.

### Alleluia–Tone 5

I will sing of Your mercies  
forever, O Lord; from  
generation to generation I will  
proclaim Your truth with my  
lips.

**Verse:** For You said: Mercy  
will be established forever; Your  
Truth will be confirmed in the  
heavens.

## Євангеліє

### Мт. 9:1-8

Одного разу Господь, сівши до човна, переплинув, і до міста  
Свого прибув. І ото, принесли до Нього розслабленого, що на  
ложі лежав. І, як побачив Ісус їхню віру, сказав розслабленому:  
Будь бадьорий, сину! Прощаються тобі гріхи твої! І ось, дехто із  
книжників стали казати про себе: Він богозневажає. Ісус же  
думки їхні знав і сказав: Чого думаєте ви лукаве в серцях своїх?  
Що легше, сказати: Прощаються тобі гріхи, чи сказати: Уставай

та й ходи? Але щоб ви знали, що прощати гріхи на землі має владу Син Людський, тож каже Він розслабленому: Уставай, візьми ложе своє, та й іди у свій дім! Той устав і пішов у свій дім. А натовп, побачивши це, налякався, і славив Бога, що людям Він дав таку владу!

## **Gospel**

### **Mt. 9:1-8**

At that time the Lord, entered a boat, and passed over, and came to His own city. And behold, they brought to Him a paralytic, lying on a bed. And Jesus, seeing their faith, said to the paralytic: Son, be of good cheer! Your sins are forgiven you! And lo, some of the scribes said to themselves: He blasphemeth. Jesus knew their thoughts and said: Why do you think evil in your hearts? For which is easier? To say: Your sins are forgiven you, or to say: Arise and walk! But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins, then He said to the paralytic, Arise, take up your bed and go to your house. He arose and departed to his house. But when the crowd saw this, they were afraid and glorified God, Who had given such authority to people!

### **Причасний:**

Хваліте Господа з небес,  
хваліте Його во вишніх.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

### **Communion Verse**

Praise the Lord from the  
heavens, praise Him in the  
highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## **ANNOUNCEMENTS**

1. In order to reduce the amount of cash our volunteers handle, we encourage anyone attending our services to try to utilize our pre-authorized payment system or to utilize e-transfers for your Sunday donations. If you have any questions about using either method, please call the hall administrator.

2. **Our Temple is Re-opened to Everyone:** Parish Council has received approval from His Grace Bishop Ilarion to re-open our temple. You must pre-register by the Wednesday before the service in order to attend Sunday Divine Liturgy. Information on how to register can be found in the email sent to members on July 11th and on our website [www.stvlads.com](http://www.stvlads.com). You will receive confirmation that you may attend. **If you do not pre-register, you will NOT be allowed to attend.** Complete the AHS self-screening tool found at <https://myhealth.alberta.ca/journey/covid-19/Pages/COVID-Self-Assessment.aspx>. The start time of Divine Liturgy has been changed to 10:00 am to give our volunteers sufficient time to implement the COVID 19 entry protocols. The entry doors will be locked at 10:15 am. Please read and become familiar with the Relaunch Protocol document in its entirety prior to registering. This document can be found at [www.stvlads.com](http://www.stvlads.com).
  
3. **VOLUNTEERS NEEDED:** We are very excited to be re-opening our Church. However, to accommodate AHS guidelines and restrictions we will need **several volunteers**. These positions can be either on a reoccurring basis or rotating basis. Each individual will be provided with the proper PPE (mask, gloves, etc.). The roles and responsibilities are listed below. Both male and female are welcome to volunteer for any of these positions. Please contact Chelsea Miske at [chelseamiske@me.com](mailto:chelseamiske@me.com) or 587-580-7192 if you have any questions or to add your name to volunteer.

### **Volunteer Roles and Responsibilities**

#### **Candle Room Attendant**

- Arrive by 9:00 am.
- While wearing gloves, receive money for candle purchases with one hand and distribute candles with the other hand while in the candle room.
- Receive weekly offerings. Supply envelope and pen and disinfect used pens.

- Provide masks and collect any donated money for said masks.
- Clean candle boxes.
- After service, go to choir loft to count money received with scribe in order to have two people for audit purposes.

### Monitor

- Arrive by 9:00 am.
- Prepare church by opening doors to lower level and bathrooms as well as tape off hallway to cultural centre.
- Direct attendees to hand sanitizer, candle & mask purchases, and Sunday offering receptacle.
- Usher attendees to their seat and notify them that they must not change seats during the service.
- Coordinate exit from the church by ushering one family at a time.
- Notify attendees of any activity contrary to local rules.
- Communicate if bathrooms are occupied for those going downstairs.

### Scribe

- Arrive by 9:00 am.
- Retrieve registration list from candle room (and bring pen).
- Mark names of those who have attended.
- Ask the health questions of all attendees.
- Ensure only one family is in the vestibule at a time.
- Lock the entrance doors at 10:15.
- After service, go to choir loft to count money received with candle room attendant in order to have two people for audit purposes.
- Leave the registration list in a sealed envelope and drop at the hall mail slot.

4. If you are looking for the **livestreams**, please visit [www.stvlads.com/livestream](http://www.stvlads.com/livestream). This will take you to a page with all the available UOCC sites. You will see the Western Eparchy section at the bottom of the page.
5. All Pastoral visitations have been suspended until the COVID-19 restrictions have been lifted. In the case of a spiritual emergency, please contact Fr. Patrick via the church office at 403-264-3437, option 2. Or the manse number which will forward to his cell phone. Please be aware that Fr. Patrick is continuing his pastoral duties through phone and emails and is always available. Don't be afraid to reach out. He would love to hear from you.
6. Further to his recent Epistle to our Youth, His Eminence, Metropolitan Yuriy, blesses all youth of the Ukrainian Orthodox Church Canada to join in a new series of online sessions. An online **Sunday School** for younger children is available **every third Sunday for June, July & August**. And interactive sessions for UOCC - **Youth Gatherings** for our older youth will be offered online on **Thursday**. To register or get more information, please visit: <https://uocc.ca/sunday-school>
7. If you would like to receive occasional church email communications, please send us an email to [communications@stvlads.com](mailto:communications@stvlads.com) and we will add you to our list. Please note if you currently receive emails there is no need to sign up again.
8. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to [announcements@stvlads.com](mailto:announcements@stvlads.com) **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** in order to appear in the upcoming Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.



## Ways to Donate

**OPTION 1 - Pre-authorized payments.** We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email ([preauthorized.payments@stvlads.com](mailto:preauthorized.payments@stvlads.com)) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

**OPTION 2 – E-transfer** You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to [administrator@stvlads.com](mailto:administrator@stvlads.com) and put in the description “General Donation”. Please use StVladimir as the password. The “S” and the “V” are capital and there are no spaces. If you have never donated to St. Vladimir's before, please be sure to email your address to [administrator@stvlads.com](mailto:administrator@stvlads.com) so we can mail you a tax receipt.

**OPTION 3 – Donate online** (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says “Donate Now”. You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick and easy.

**OPTION 4 – Donate via mail.** Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. We will continue to check mail during this time. MAIL ADDRESS St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

## **BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES**

**We would like to acknowledge the following member(s)'s upcoming Birthday(s) this week:**

**Anniversaries: Victoria Panchuk & Dave Ward**

**\*\*Sincere apologies to Petro Synevskyy for missing his name on the birthday list last week.\*\***

**GOD GRANT THEM MANY, MANY YEARS!**

**Please Note:** If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.